



List občanů Svinova

# SVINOVSKÝ hlasatel

ÚNOR 1995

ROČNÍK IV.

ČÍSLO 1

## Jak je to s prodejem obecních bytů?

Obvodní zastupitelstvo městského obvodu Svinov vydalo vyhlášku o podmínkách prodeje obecních bytů do vlastnictví občanů. Navázalo tak na usnesení minulého zastupitelstva, které schválilo k prodeji některé obecní byty. O které domy se jednalo?

Zde je jejich výčet. Byly shváleny k prodeji domy č. 555 a 556 na ulici U rourony, domy č. 681–85 na ulici Kuršově. Podmínky prodeje, zejména stanovení ceny bytu a jeho příslušenství, ceny pozemků zastavěných i souvisejících a

další úkony spojené s prodejem bytů do osobního vlastnictví nájemníků nebo jiných žadatelů je upraveno ve výše uvedené vyhlášce. Občané bydlící v těchto domech mají, podle zákona, přednost v nabídce na zakoupení bytu do svého vlastnictví. Své žádosti o zakoupení bytu, který ve výše uvedených domech užívají, mohou podávat na ÚMOB Svinov – bytový referát. Teprve po vypršení zákonné lhůty o nabídce bydlícím občanům, budou brány v úvahu další žádosti, těch občanů, kteří v uvedených domech

nebydlí, ale kteří mají o určitý byt zájem. Uvedená vyhláška však rozlišuje tyto žadatele ve výši stanovené ceny bytu. Ty, kteří o koupi v uvedených domech uvažují, je nanejvýše žádoucí, aby se s vyhláškou seznámili.

Za důležité považují upozornit občany z Elektrárenské ulice 2, že obvodní zastupitelstvo na svém zasedání dne 30. 1. 1995 zrušilo usnesení o prodeji domů na této ulici a stav zůstává zachován. Nadále tedy půjde o byty obecní na obecních pozemcích.

STAROSTA

## Rozpočet městského obvodu Svinov byl schválen

Na svém druhém zasedání 6. února 1995 schválilo obecní zastupitelstvo rozpočet na rok 1995. Schválení rozpočtu předcházelo projednání jeho návrhu ve finanční komise a schválení v Radě. Pak byl upravený návrh na zákonem stanovenou dobu vyvěšen na Úřadě městského obvodu pro informaci a k připomínkám občanů.

Rozpočet vychází ze státního rozpočtu, rozpočtu města a je schválen ve výši 27 520 000 korun. Je sestaven do zákonem stanovených 41 kapitol. Má svou příjmovou a výdajovou část.

Příjmová část je tvořena příjmy:

– daňovými, což je daň z příjmu fyzických osob (podnikatelů, kteří mají bydliště ve Svinově), podíl na dani ze závislé činnosti (dříve daň ze mzdy) a daň z nemovitostí. Rozpočet předpokládá výši 7 000 000 korun, což je téměř 26 % příjmů rozpočtu. Zjednodušeně se dá říci, že touto částí se na příjmech Svinova podílejí svinovští občané, kteří jsou poplatníky těchto daní;

– nedaňovými, to je příjmy, vyplývajícími z činnosti městského obvodu a tato část předpokládá výši 15 734 000 korun; (pokračování na další straně)

## Společenské akce v našem obvodě

ÚMOB Svinov připravuje pro nadcházející jarní měsíce několik společenských akcí, o nichž budou občané podrobněji informováni ve vývěsných skřínkách.

Jednou z těchto akcí je i velká soutěž o historii Svinova určená tentokrát pro širokou veřejnost.

V loňském roce připravili pod záštitou ÚMOB učitelé ZŠ spolu s místní knihovnicí zdařilou historickou soutěž mezi dětmi, které pak ve finále prokázaly hluboké znalosti.

Mezi svinovskými občany žije řada pamětníků, znalců naší historie, ale i těch, kteří se rádi zahlubují a rozšíří své znalosti o místě, ve kterém žijí a které je jim domovem.

Vyzýváme tímto děti i dospělé, aby se zúčastnili soutěže o historii a současnosti Svinova.

Soutěžít může celá rodina nebo jednotlivci. Bližší informace a soutěžní otázky naleznete na dalších stránkách hlasatele. Koncem března budou výsledky soutěže zveřejněny a správné odpovědi odměněny.

Prostřednictvím článků pamětníků se ve Svinovském hlasateli dozvíte více o některých událostech, místech nebo vědech našeho obvodu.

U historie Svinova zůstaneme a některá výročí, jako např. první písemnou zmínku o Svinovu, zprovoznění dráhy Svinov – Poruba – Vřesina a další, si mohou zájemci připomenout na historickém semináři uspořádaném v dubnu v Domě služeb.

Komise pro občanské záležitosti připravuje tradiční předvelikonoční setkání důchodců.

Výročí osvobození Svinova od fašismu vzpomeneme pietním aktem u pomníku padlých 27. 4.

V měsíci květnu, podle básníků nejkrásnějším měsícem v roce, se už budeme těšit na májový koncert našich dětí v Husově sboru.

Závěrem ještě prozradíme, že umělci vedoucí dětského pěveckého sboru by rádi překvapili svinovskou veřejnost malou dětskou operou. Podaří se jim to? TAJEMNICE

# Radon v bytovém fondu na území okresu Ostrava-město

## Informace pro veřejnost

Úkol „Radon v bytovém fondu na území okresu Ostrava-město“ je součástí Radonového programu České republiky. Náplní tohoto úkolu je průzkum výskytu radonu v bytovém fondu většiny ostravských městských obvodů a současně identifikace domů, v nichž množství radonu překročí úroveň stanovenou příslušnou právní normou. O vypracování tohoto úkolu uzavřel Magistrát města Ostravy smlouvu s firmou AQ – test, s. r. o., Ostrava.

Měření radonu ve 20 % obytných domů na území 13 ostravských městských obvodů budou zahájena počátkem roku 1995. K měřením budou použity stopové detektory s roční expoziční dobou.

Stopový detektor je fólie v rámečku z umělé hmoty o průměru 2 cm registrující záření alfa vyslané radonem a jeho dceřinými produkty. Vyhodnocení této fólie v laboratoři umožní zajištění hodnoty ekvivalentní objemové aktivity radonu v ovzduší místnosti.

Stopové detektory umístí zaměstnanci firmy AQ – test, s. r. o., Ostrava se souhlasem majitele domu při předem ohlášené osobní návštěvě, a to do sklepa a dvou přizemních pobytových místností domu.

Stopové detektory budou v domech umístěny po dobu jednoho roku, poté budou korespondenční cestou sesbírány a následně vyhodnoceny. Výsledky měření radonu v domech budou poskytnuty majitelům domů. V těch případech, kdy bude zjištěna ekvivalentní objemová aktivita radonu vyšší, než je uvedeno ve vyhl. MZ ČR č. 76 ze dne 12. 2. 1991 o požadavcích na omezování ozáření z radonu a dalších přírodních radionuklidů, budou výsledky měření předány Krajské hygienické stanici v Ostravě, která zajistí další postup. V domech, které budou v rámci tohoto postupu prohlášeny za nevyhovující výše uvedené vyhláše, budou provedena protiradonová opatření, která dům ozdraví. Majitelům domů, v nichž jsou protiradonová opatření prováděna, je prostřednictvím

okresních úřadů poskytován státní příspěvek na úhradu finančních nákladů spojených s projektováním a provedením protiradonových opatření v těchto domech.

## Radon

je radioaktivní plyn vznikající rozpadem radioaktivního prvku radia, které se v různém množství vyskytuje všude v zemské kůře jako jeden ze členů uranové rozpadové řady. Radon se za normálních okolností uvolňuje do venkovního ovzduší, kde se rozptýluje. Proniká-li však radon z podloží, stavebních materiálů či vody do uzavřených budov, může se v nich ve významné míře hromadit. Radon a jeho dceřinné produkty se po vdechnutí usazují v plicích a ozařují je. Při dlouhodobých expozicích je toto ozařování jedním z faktorů (spolu s kouřením), které zvyšují pravděpodobnost vzniku onemocnění rakovinou plic (žádné další účinky radonu na zdraví nebyly prokázány).

RNDr. Ivana Ženatá,  
KHS Ostrava

## Rozpočet městského obvodu Svinov

Kapitola	Příjmy	Výdaje
02 Životní prostředí	60 000	320 000
09 Zemědělství		300 000
10 Doprava		370 000
11 Pláto	3 790 000	1 300 000
14 Školství	1 520 000	4 480 000
16 Kultura		370 000
19 Vnitřní správa	915 000	5 560 000
28 Sociální	19 000	1 450 000
39 Místní hospodářství	7 270 000	11 340 000
40 Výstavba	280 000	1 500 000
41 Všeobecná pokladní správa	13 666 000	530 000
<b>Celkem</b>	<b>27 520 000</b>	<b>27 520 000</b>

### (pokračování z první strany)

– kapitálovými, z prodeje majetku obce a předpokládá částku 1 560 000 korun;  
– transfery z městského rozpočtu ve výši 3 226 000 korun, jako příspěvek z rozpočtu města na státní správu a sociální výdaje. Tato část příjmů představuje návaznost našeho rozpočtu na státní rozpočet, jak jsem se zmínila v úvodu.

### Výdajovou část rozpočtu tvoří výdaje:

– běžné, zahrnující především provozní výdaje obvodu a jeho provozních jednotek, které zabezpečují činnosti, které je městský obvod Svinov povinen zabezpečovat, od chodu samotného úřadu, všech svinovských škol, správu a údržbu bytů, domu pečovatelské služby až po správu hřbitova. Tyto výdaje představují převážnou část roz-

počtu a předpokládaná výše je 25 690 korun;

– kapitálové, které představují investice, především stavební. Zatím plánovaná výše je 1 830 000 korun.

Všechny požadavky na výdajovou část rozpočtu tak, jak je předložily odborné útvary Úřadu městského obvodu, zdaleka nemohly být pokryty. Příčina je jednoduchá. Příjmová část rozpočtu to zatím neumožňuje. To však neznamená, že suma 27 520 000 Kč je konečná. Veškeré další příjmy, které Svinov získá ať už z dotací nebo příznivější situací v plnění příjmové části, budou do rozpočtu dodatečně zapojeny a využity v jeho výdajové části, především na investice.

Ing. Milena Miková (ODS),  
předsedkyně finanční komise

## Ekologická komise

Rada MOB Svinov schválila na svém zasedání dne 30. ledna 1995 ekologickou komisi. Chtěla bych vás informovat o základní náplni práce této komise:

1 Sledovat a vyjadřovat se k rozhodujícím opatřením v oblasti tvorby a ochrany životního prostředí.

2 Zaujímat stanovisko k výši finančních prostředků, které budou vyčleněny v rozpočtu na zlepšení životního prostředí (čistota, zeleň, rekultivace černých skládek atp.).

3 Sledovat podniky a organizace na území obvodu, které mohou mít negativní dopad na životní prostředí.

4 Kontrolovat plnění nápravných opatření, která byla podnikům a organizacím uložena příslušnými kontrolními orgány.

5 Informovat veřejnost o problémech v oblasti životního prostředí.

6 Podávat Radě MOB podněty k přijetí usnesení, která by pomohla při řešení závažných problémů v oblasti životního prostředí.

Věřím, že práce této komise přispěje ke zkrášlení a také alespoň k částečnému ozdravení prostředí, ve kterém žijeme.

Budeme potřebovat spolupráci a vstřícnost všech občanů, proto přivítáme každý konstruktivní nápad nebo připomínku.

RNDr. Jarmila Tůmová

# Svinovské nádraží na konci války

Před padesáti lety, ve dnech 27. až 29. dubna 1994 podnikala Rudá armáda nepřetržité nálety na svinovské nádraží a přilehlé tratě. Poslední vlak z Ostravy na Přerov projel Svinovem 28. dubna v 11 hodin 6 minut. Téhož dne opustili stanici němečtí železniční zaměstnanci.

Rudá armáda pronikala od Poruby a od Třebovic, 30. dubna postoupila na Polanku a Zábřeh. 1. května ničila jednotlivá místa odporu.

Po leteckých bombách bylo na trati v blízkosti nádraží 40 velkých či menších kráterů. Dále se našlo na 60 nevybuchlých bomb. Koleje byly místy zničeny, ani jediná nebyla sjízdná. Ve staniční budově byla většina oken vytlučena tlakem vzduchu při bombardování a byly způsobeny i další značné škody. Telefony a jiné aparáty, které se daly odpojit, odvezli Němci. Ve stanici zbylo 18 železničních vozů a 3 prostřeňné lokomotivy. Zbylí čeští zaměstnanci se ujali rekonstrukčních



## Pohled do minulosti:

prací. Bylo jich 66 a vedl je úpravčí trať Král. Přednostou stanice se stal 3. května František Štěpán, zástupce přednosty v. v., bývalý legionář. Pověřil ho železniční národní výbor v Ostravě. 15. května obsadili stanici příslušníci Rudé armády a dozřeli na provoz. Doprava se po všech tratích začala pomalu rozjíždět:

18. května, když už byl postaven provizorní dřevěný most přes Odru, byl znovu zahájen zatím jednokolejný železniční provoz na úseku trati Ostrava-Svinov.

25. května po prozatímních opravách mostů a jejich zpevnění počaly jezdit vlaky ze Svinova do Opavy.

28. května začala jezdit tramvaj z Ostravy k oderskému mostu u Svinova.

11. května jel opět první vlak do Poruby,

24. května do Vřesiny, 30. května do Dolní Lhoty a 9. června až do Kyjovic.

6. července mohl opět, po oprávněném mostě, vjet až do nádraží první vlak vítkovické závodní dopravy.

16. července 1946, po rekonstrukci železného mostu na Odře, byl zahájen dvoukolejný provoz na trati Ostrava-Svinov. Směrem na Studénku nebylo značnějších škod, takže doprava byla již dříve zabezpečena.

A tak německo-české protektorátní dráhy BMB-ČMD se znovu měnily na naše ČSD.

B. Švejda, V. Vrbka

## JUBILANTI v měsíci lednu a únoru 1995

Komise pro občanské záležitosti a zastupitelstvo městského obvodu ve Svinově blahopřeje občanům, kteří v těchto měsících dosáhli 70, 75, 80 a více let a přeje jim do dalších let hodně zdraví, duševní a rodinné pohody.

### Leden

Mařádek Lev.  
Neuwirthová  
Miroslava  
Hofmanová Božena  
Matoušková Milada  
Stalzer František  
Oborná Emilie  
Šajnarová Františka  
Heczko Emil  
Pflegerová Anna  
Pudilová Hildegarda  
Pyš Augustín  
Holek František  
Čermáková Alžběta  
Drost Stanislav  
Dudáková Irena  
Pavličková Zdeňka

Freislerová Jindřiška  
Kudelová Emilie  
Myslivcová Adolfiná

### Únor

Porciatti Pavel  
Vilášková Anna  
Gelmarová Alice  
Dvořáčková Božena  
Nováková Berta  
Rušová Marie  
Bujnohová Marie  
Augustinová Marie  
Chrobák Josef  
Klvaňa Oldřich  
Staňura Arnošt  
Kubalák Karel  
Konečná Františka

## Okénko městské policie

### Násilník ukradl strážníkům auto

Plynovou pistolí ohrožoval v neděli po půlnoci 31letého barmana a 20letého hosta v baru v Ostravě-Svinově E. K. (24). Pod pohrůžkou, že barmana zastřelí, přiměl městské strážníky vystoupit ze služebního vozu stojícího před barem a s vozem sám odjel do Mariánských Hor. U vodárny se střetl s tramvají č. 3. Po kolizi mladík vůz otočil a vrátil se zpět do Svinova. Tam v Bílovecké ulici narazil do auta městské policie. Zadržen byl až po společné akci strážníků a policistů. Vyšetřovatel piráta obvinil z loupeže, omezování osobní svobody a násilí proti skupině obyvatel. (čtk)

**Tolik zpráva z deníku Práce ze dne 7. 2. 1995. O tom, že se v obvodu stále něco děje, co mnohdy uniká zraku svinovského občana – proto informujeme o některých zákrocích strážníků městské policie – služebny Svinov:**

- ⇒ Na nádraží kontrolován mladík, ze kterého se „vyklubal“ chovanec výchovného ústavu na útěku.
- ⇒ Zajištěno ošetření zkrvaveného muže, který byl napaden romský občanem (ten byl následně zadržen).
- ⇒ Zadržen pachatel, který vnikl do bytu na Peterkově ulici.
- ⇒ Zadržen mladík, a to i s náradím, který se pokoušel vniknout do jednoho stánku na plato.
- ⇒ A konečně zadržení dva, veřejně pohoršení budící, popjējící mladíci před nádražím. Byli pak převezeni na záchytnou stanici.

# Ekologické okénko

**Co je EKOLOGIE?** Název vznikl z řeckého slova oikós, což v překladu znamená domov. Pro nás lidí je domovem celá planeta Země. Ekologie tedy zahrnuje všechny VZTAHY. Jde o vztahy mezi živými organismy a jejich prostředím, ale také o vztahy mezi organismy navzájem. Ekolog potřebuje mít znalosti z biologie, chemie, matematiky, geografie (zeměpisu), ale také musí brát v úvahu poznatky z filozofie, práva, historie, ekonomiky, estetiky a dalších vědních disciplín.

Ekologická hlediska je nutno uplatňovat ve všech oblastech lidské činnosti, protože každý zásah do přirozené rovnováhy života, do jeho řádu, se projeví tzv. zpětnou vazbou. Často si to neuvědomujeme, můžeme dokonce tvrdit, že tomu tak není, protože důsledky porušení vztahů se nemusí projevit v průběhu života jedné generace. O kvalitě života a prostředí, v němž žijeme, však rozhoduje každý člověk, KAŽDÝ Z NÁS! Již svou pouhou existencí, tím,

že žijeme, že musíme jíst, oblékat se, někde bydlet, s někým sílet rodinné nebo pracovní prostředí, ale také je potřebujeme teplo, že po každém z nás zůstává nějaký nepotřebný „odpad“, výrazně zasahujeme do života a ovlivňujeme životní prostředí. V příštím a každém následujícím čísle Hlasatele si vždy řekneme o ekologii a jejich tajemstvích trochu více.

RNDr. Jarmila Tůmová

**Sklenářství**  
ulice  
Nad  
Porubkou  
- firma  
Hulín  
Skloinvest  
nabízí  
své služby

### Služby občanům, soukromým podnikatelům, advokátům a jiným organizacím:

*Jako soudní znalec zpracuji vám znalecké a odborné posudky včetně konzultační, poradenské činnosti a projekčních prací v následujících stavebních oborech:*

- v oboru ekonomika ceny a odhady nemovitostí,
- v oboru železobetonových, ocelových a dřevěných konstrukcí,
- poruchy a sápnice staveb obytných, občanských, průmyslových a zemědělských.

**Kontakt:** tel. do bytu nebo osobně v prac. dny po 17.00 hod. V sobotu a neděli od 10.00 hod do 20.00 hod.

*Informace k zajištění podkladů poskytují zdarma.*

**Adresa:** Ing. Antonín Surý, ul. Heleny Salichové 902, 725 25 Ostrava-Polanka n. Odrou, tel. 069/43 71 62

## Otázky pro občany

Milovými kroky se blíží padesáté výročí osvobození republiky a tedy i Svinova a k tomuto výročí se přidružuje ještě řada dalších (100 let dráhy do Svinova a jiné). ÚMOb hodlá uspořádat řadu oslav k těmto výročím, ale ne všechno by mohl sám zvládnout. Obrací se proto na ty občany, ale i instituce (školy, sdružení aj.), kteří by se chtěli aktivně na těchto oslavách podílet, aby se přihlásili u tajemnice obvodního úřadu pí PhDr. Hany Kuzníkové, CSc. Čím více nás bude, tím větší mohou být oslavy, ne pro ně samé, ale pro uvědomění si sounáležitosti všech občanů našeho obvodu!

Dr. Březina

# SERVIS

## BAJGAR Antonín

**oprava automatických praček a tepelných spotřebičů**

**Ostrava 1 Českobratrská 8, tel. 21 32 43, 8.00-16.00 hod.**

provádí a zajišťuje: prodej automatických praček ● pronájem automat. praček – multiservis ● prodej pracích a mycích prostředků ● dovoz a uvedení automat. praček do provozu ● montáž a uvedení do provozu akumulčních kamen ● záruční i pozáruční servis automatických praček vyvážených a dovážených do ČR.

**Nabízíme naše služby pro soukromníky i organizace!**



**SVINOVSKÝ HLASATEL - list občanů městské části Ostrava-Svinov.** Vydává Úřad městského obvodu Svinov.

Řídí redakční rada pod vedením MUDr. Zdeňka Březiny CSc. **REGISTRAČNÍ ČÍSLO:** MMO-91/94-PP. **Digitální**

**sazba:** Václav Žila - Agentura Arthur, Herodova 3, 702 00 Moravská Ostrava, tel.: 22 24 92. **Tisk:** HAROK - Šenov.

# **soutěž o ceny**

**Zakroužkujte správné odpovědi na jednotlivé otázky, vyplňte jméno a adresu a zašlete je na adresu ÚMOb Svinov, Bílovecká 69 s označením HS do 15. 3. 1995.**

**Odborná porota vyhodnotí soutěž a odpovědi a správně vyplněný leták zařadí do slosování o ceny. Veřejné vylosování proběhne v sále ÚMOb. První 3 vylosovaní obdrží hodnotné ceny sponzorů, jimiž jsou:**

**ADO, a. s., VD Služba, RMX, s. r. o., Ostrava.**

**1. Ve kterém roce se objevuje první písemná zmínka o Svinovu:**

- a) 1165
- b) 1348
- c) 1265

**2. Severní dráha Ferdinandova byla dovedena do Svinova**

- a) 1847
- b) 1845
- c) 1853

**3. Které jméno nepatřilo na českou kandidátku do obecních voleb v r. 1902:**

- a) Adolf Graca
- b) Jan Foltys
- c) Antonín Hurník

**4. Znak Ostravy tvoří:**

- a) bílý kůň v červeném poli
- b) bílý kůň v modrém poli
- c) modrý kůň v bílém poli

**5. Kdo byl Jan Jandásek:**

- a) starosta Svinova
- b) místní sedlák
- c) ředitel školy

**6. Husův sbor byl dostavěn za pomoci široké svinovské veřejnosti roku:**

- a) 1934
- b) 1922
- c) 1953

**7. Nový znak městského obvodu Svinov schválený obvodním zastupitelstvem Svinov v r. 1994 je tvořen:**

- a) snop obilí, zemědělec s cepem
- b) snop obilí, železniční kolo, cep
- c) snop obilí, železniční kolo, zemědělec s cepem

**8. Obvodní zastupitelstvo Svinov vzešlé ve volbách 1994 má:**

- a) 15 členů
- b) 19 členů
- c) 21 členů

**9. Sokolovna – sportovní stánek Svinova byla dostavěna roku:**

- a) 1928
- b) 1938
- c) 1898

